

© Copyright SEK. Reproduction in any form without permission is prohibited.

Mättransformatorer – Del 3: Tilläggsfordringar för induktiva spänningstransformatorer

Instrument transformers –

Part 3: Additional requirements for inductive voltage transformers

Som svensk standard gäller europastandarden EN 61869-3:2011. Den svenska standarden innehåller den officiella engelska språkversionen av EN 61869-3:2011.

Nationellt förord

Europastandarden EN 61869-3:2011

består av:

- **europastandardens ikraftsättningsdokument**, utarbetat inom CENELEC
- **IEC 61869-3, First edition, 2011 - Instrument transformers - Part 3: Additional requirements for inductive voltage transformers**

utarbetad inom International Electrotechnical Commission, IEC.

Standarden ska användas tillsammans med SS-EN 61869-1, utgåva 1, 2009.

Tidigare fastställd svensk standard SS-EN 60044-2, utgåva 1, 2000, SS-EN 60044-2/A1, utgåva 1, 2000 och SS-EN 60044-2/A2, utgåva 1, 2003, gäller ej fr o m 2014-08-17.

Standarder underlättar utvecklingen och höjer elsäkerheten

Det finns många fördelar med att ha gemensamma tekniska regler för bl a säkerhet, prestanda, dokumentation, utförande och skötsel av elprodukter, elanläggningar och metoder. Genom att utforma sådana standarder blir säkerhetskraven tydliga och utvecklingskostnaderna rimliga samtidigt som marknadens acceptans för produkten eller tjänsten ökar.

Många standarder inom elområdet beskriver tekniska lösningar och metoder som åstadkommer den elsäkerhet som föreskrivs av svenska myndigheter och av EU.

SEK är Sveriges röst i standardiseringsarbetet inom elområdet

SEK Svensk Elstandard svarar för standardiseringen inom elområdet i Sverige och samordnar svensk medverkan i internationell och europeisk standardisering. SEK är en ideell organisation med frivilligt deltagande från svenska myndigheter, företag och organisationer som vill medverka till och påverka utformningen av tekniska regler inom elektrotekniken.

SEK samordnar svenska intressenters medverkan i SEKs tekniska kommittéer och stödjer svenska experters medverkan i internationella och europeiska projekt.

Stora delar av arbetet sker internationellt

Utformningen av standarder sker i allt väsentligt i internationellt och europeiskt samarbete. SEK är svensk nationalkommitté av International Electrotechnical Commission (IEC) och Comité Européen de Normalisation Electrotechnique (CENELEC).

Standardiseringsarbetet inom SEK är organiserat i referensgrupper bestående av ett antal tekniska kommittéer som speglar hur arbetet inom IEC och CENELEC är organiserat.

Arbetet i de tekniska kommittéerna är öppet för alla svenska organisationer, företag, institutioner, myndigheter och statliga verk. Den årliga avgiften för deltagandet och intäkter från försäljning finansierar SEKs standardiseringsverksamhet och medlemsavgift till IEC och CENELEC.

Var med och påverka!

Den som deltar i SEKs tekniska kommittéarbete har möjlighet att påverka framtida standarder och får tidig tillgång till information och dokumentation om utvecklingen inom sitt teknikområde. Arbetet och kontakterna med kollegor, kunder och konkurrenter kan gynnsamt påverka enskilda företags affärsutveckling och bidrar till deltagarnas egen kompetensutveckling.

Du som vill dra nytta av dessa möjligheter är välkommen att kontakta SEKs kansli för mer information.

SEK Svensk Elstandard

Box 1284
164 29 Kista
Tel 08-444 14 00
www.elstandard.se

English version

**Instrument transformers -
Part 3: Additional requirements for inductive voltage transformers
(IEC 61869-3:2011)**

Transformateurs de mesure -
Partie 3: Exigences supplémentaires
concernant les transformateurs inductifs
de tension
(CEI 61869-3:2011)

Messwandler -
Teil 3: Zusätzliche Anforderungen für
induktive Spannungswandler
(IEC 61869-3:2011)

This European Standard was approved by CENELEC on 2011-08-17. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CENELEC member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, the Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

CENELEC

European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

Management Centre: Avenue Marnix 17, B - 1000 Brussels

Foreword

The text of document 38/410/FDIS, future edition 1 of IEC 61869-3, prepared by IEC/TC 38, "Instrument transformers", was submitted to the IEC-CENELEC parallel vote and was approved by CENELEC as EN 61869-3:2011.

The following dates were fixed:

- latest date by which the EN has to be implemented
at national level by publication of an identical
national standard or by endorsement (dop) 2012-05-17
- latest date by which the national standards conflicting
with the EN have to be withdrawn (dow) 2014-08-17

This document supersedes EN 60044-2:1999 + A1:2000 + A2:2003.

EN 61869-3:2011 shall be read in conjunction with, and is based on, EN 61869-1:2009, Instrument Transformers – Part 1: General Requirements.

This Part 3 follows the structure of EN 61869-1 and supplements or modifies its corresponding clauses.

When a particular clause/subclause of Part 1 is not mentioned in this Part 3, that clause/subclause applies as far as is reasonable. When this standard states "addition", "modification" or "replacement", the relevant text in Part 1 shall be adapted accordingly.

For additional clauses, subclauses, figures, tables, annexes or notes, the following numbering system is used:

- clauses, subclauses, tables, figures and notes that are numbered starting from 301 are additional to those in Part 1;
- additional annexes are lettered 3A, 3B, etc.

Annex ZZ of EN 61869-1 is not applicable for this part of the series.

An overview of the planned set of standards at the date of publication of this document is given below. The updated list of standards prepared by IEC TC38 is available at the website: www.iec.ch.

The updated list of standards prepared by IEC TC38 and approved by CENELEC is available at the website: www.cenelec.eu.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN and CENELEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

PRODUCT FAMILY STANDARDS		PRODUCT STANDARD	PRODUCTS	OLD STANDARD
61869-1 GENERAL REQUIREMENTS FOR INSTRUMENT TRANSFORMERS		61869-2	ADDITIONAL REQUIREMENTS FOR CURRENT TRANSFORMERS	60044-1
		61869-3	ADDITIONAL REQUIREMENTS FOR INDUCTIVE VOLTAGE TRANSFORMERS	60044-2
		61869-4	ADDITIONAL REQUIREMENTS FOR COMBINED TRANSFORMERS	60044-3
		61869-5	ADDITIONAL REQUIREMENTS FOR CAPACITIVE VOLTAGE TRANSFORMERS	60044-5
	61869-6 ADDITIONAL GENERAL REQUIREMENT FOR ELECTRONIC INSTRUMENT TRANSFORMERS AND LOW POWER STAND ALONE SENSORS	61869-7	ADDITIONAL REQUIREMENTS FOR ELECTRONIC VOLTAGE TRANSFORMERS	60044-7
		61869-8	ADDITIONAL REQUIREMENTS FOR ELECTRONIC CURRENT TRANSFORMERS	60044-8
		61869-9	DIGITAL INTERFACE FOR INSTRUMENT TRANSFORMERS	
		61869-10	ADDITIONAL REQUIREMENTS FOR LOW-POWER STAND-ALONE CURRENT SENSORS	
		61869-11	ADDITIONAL REQUIREMENTS FOR LOW POWER STAND ALONE VOLTAGE SENSOR	60044-7
		61869-12	ADDITIONAL REQUIREMENTS FOR COMBINED ELECTRONIC INSTRUMENT TRANSFORMER OR COMBINED STAND ALONE SENSORS	
		61869-13	STAND ALONE MERGING UNIT	

Endorsement notice

The text of the International Standard IEC 61869-3:2011 was approved by CENELEC as a European Standard without any modification.

Annex ZA (normative)

Normative references to international publications with their corresponding European publications

The following referenced documents are indispensable for the application of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

NOTE When an international publication has been modified by common modifications, indicated by (mod), the relevant EN/HD applies.

Annex ZA of EN 61869-1:2009 applies with the following additions:

<u>Publication</u>	<u>Year</u>	<u>Title</u>	<u>EN/HD</u>	<u>Year</u>
IEC 60028	-	International standard of resistance for copper	-	-
IEC 60038	-	IEC standard voltages	EN 60038	-
IEC 61869-1 (mod)	2007	Instrument transformers - Part 1: General requirements	EN 61869-1	2009

CONTENTS

1	Scope	7
2	Normative references	7
3	Terms, definitions and abbreviations	7
3.1	General definitions	7
3.2	Definitions related to dielectric ratings	8
3.4	Definitions related to accuracy	9
3.5	Definitions related to other ratings	9
3.7	Index of abbreviation	9
5	Ratings	9
5.3	Rated insulation levels	10
5.5	Rated output	10
5.5.301	Rated output values	10
5.5.302	Rated thermal limiting output	10
5.5.303	Rated output values for residual voltage windings	10
5.5.304	Rated thermal limiting output for residual voltage windings	10
5.6	Rated accuracy class	11
5.6.301	Accuracy requirements for single-phase inductive measuring voltage transformers	11
5.6.302	Additional requirements for single-phase inductive protective voltage transformers	12
5.301	Standard values of rated voltages	13
5.301.1	Rated primary voltages	13
5.301.2	Rated secondary voltages	13
5.301.3	Rated voltages for residual voltage windings	13
5.302	Standard values of rated voltage factor	14
6	Design and construction	15
6.4	Requirements for temperature rise of parts and components	15
6.4.1	General	15
6.13	Markings	15
6.13.301	Terminal markings	15
6.13.302	Rating plate markings	19
6.301	Short-circuit withstand capability	20
7	Tests	20
7.1	General	20
7.1.2	List of tests	20
7.2	Type tests	21
7.2.2	Temperature-rise test	21
7.2.3	Impulse voltage withstand test on primary terminals	22
7.2.5	Electromagnetic Compatibility (EMC) tests	23
7.2.6	Test for accuracy	23
7.2.301	Short-circuit withstand capability test	23
7.3	Routine tests	24
7.3.1	Power-frequency voltage withstand tests on primary terminals	24
7.3.2	Partial discharge measurements	27
7.3.5	Test for accuracy	27

7.4	Special tests	27
7.4.3	Measurement of capacitance and dielectric dissipation factor	27
7.4.6	Internal arc fault test	28
Figure 301	– Single-phase transformer with fully insulated terminals and a single secondary	16
Figure 302	– Single-phase transformer with a neutral primary terminal with reduced insulation and a single secondary	16
Figure 303	– Three-phase assembly with a single secondary	16
Figure 304	– Single-phase transformer with two secondaries	17
Figure 305	– Three-phase assembly with two secondaries	17
Figure 306	– Single-phase transformer with one multi-tap secondary	17
Figure 307	– Three-phase assembly with one multi-tap secondary	17
Figure 308	– Single-phase transformer with two multi-tap secondaries	18
Figure 309	– Single-phase transformer with one residual voltage winding	18
Figure 310	– Three-phase transformer with one residual voltage winding	18
Figure 311	– Example of a typical rating plate	20
Figure 312	– Example of a rating plate with typical data	20
Figure 313	– Common mode (separate source) test voltage application	26
Figure 314	– Differential mode (induced) test voltage application – Primary excitation	26
Figure 315	– Differential mode (induced) test voltage application – Secondary excitation	27
Table 301	– Limits of voltage error and phase displacement for measuring voltage transformers	11
Table 302	– Limits of voltage error and phase displacement for protective voltage transformers	12
Table 303	– Rated voltages for secondary windings intended to produce a residual voltage	14
Table 10	– List of tests	21
Table 305	– Burden ranges for accuracy tests	23

INSTRUMENT TRANSFORMERS –

Part 3: Additional requirements for inductive voltage transformers

1 Scope

This part of IEC 61869 applies to new inductive voltage transformers for use with electrical measuring instruments and electrical protective devices at frequencies from 15 Hz to 100 Hz.

NOTE 301 Requirements specific to three-phase voltage transformers are not included in this standard but, so far as they are relevant, the requirements in clauses 4 to 10 apply to these transformers and a few references to them are included in those clauses (e.g. see 3.1.303, 5.301.1, 5.301.2, 5.5.301, 6.13.301.1 and Table 304).

All the transformers shall be suitable for measuring purposes, but, in addition, certain types may be suitable for protection purposes. Transformers for the dual purpose of measurement and protection shall comply with all clauses of this standard.

2 Normative references

Clause 2 of IEC 61869-1:2007 is applicable with the following additions:

IEC 60028, *International Standard of resistance for copper*

IEC 60038, *IEC standard voltages*

IEC 61869-1:2007, *Instrument transformers – Part 1: General requirements*